

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 2:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i uwolniłby tych ilu w strachu przed śmiercią przez całe życie winni byli niewoli
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i wyzwolić tych wszystkich, którzy z powodu lęku przed śmiercią przez całe życie pozostawali w niewoli.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i uwolniłby tych, jacy (w) bojaźni (przed) śmiercią przez całe życie podlegli byli niewoli.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i uwolniłby tych ilu (w) strachu (przed) śmiercią przez całe życie winni byli niewoli
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i wyzwolić tych wszystkich, którzy z powodu lęku przed śmiercią przez całe życie pozostawali w niewoli.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I aby wyzwolić tych, którzy z powodu lęku przed śmiercią przez całe życie podlegali niewoli.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A iżby wyswobodził tych, którzy dla bojaźni śmierci po wszystkim czas żywota podlegli byli niewoli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a iżby wyzwolił te, którzy dla bojaźni śmierci przez wszystkie żywoty podlegli byli niewoli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i aby uwolnić tych wszystkich, którzy całe życie przez bojaźń śmierci podlegli byli niewoli.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I aby wyzwolić wszystkich tych, którzy z powodu lęku przed śmiercią przez całe życie byli w niewoli.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i aby uwolnić tych, którzy z lęku przed śmiercią całe życie podlegali niewoli.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i aby uwolnić tych, którzy bojąc się śmierci, całe życie podlegali niewoli.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	oraz aby uwolnić tych, którzy z racji lęku przed śmiercią przez całe życie podlegali niewoli.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	a także uwolnić od lęku przed śmiercią tych, którzy całe życie byli w niej niewoli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i aby uwolnić wszystkich, którzy w lęku przed śmiercią przez całe życie byli skazani na niewolę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	й визволити тих, які через страх смерті усе життя були підпорядковані рабству.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Także aby wyzwolił tych, którzy przez całe

	dynamiczny		życie, w lęku śmierci podlegli niewoli.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	i w ten sposób wyzwolić tych, którzy z powodu lęku przed śmiercią przez całe życie byli w niewoli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i żeby oswobodzić wszystkich, którzy wskutek strachu przed śmiercią przez całe życie podlegali niewoli.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	W ten sposób wyzwolił tych, którzy przez całe życie byli zniewoleni strachem przed śmiercią.